



ශ්‍රී ලංකා අග්‍රාමාත්‍ය
இலங்கையின் பிரதம மந்திரி
Prime Minister of Sri Lanka

නිදහස යනු දිනාගෙන අවසාන වන්නක් නොවේ

හැත්තෑ හතරවෙනි නිදහස් දිනය අපට සැමරීමට සිදුව තිබෙන්නේ දැවැන්ත අභියෝගයන් රාශියක් මධ්‍යයේය. දෙවසරක් පුරා ලෝකයටම බලපෑම් කළ කොරෝනා වසංගතය අප හමුවට ගෙනැවිත් ඇති අභියෝගය සුළු පටු නොවේ.

එදා විදේශ ආක්‍රමණ සේම බෙදුම්වාදී ත්‍රස්තවාදය නිසා අපේ රටේ ජනතාවගේ නිදහස අහිමි වූ අතර අද නිදහස අහිමි වී පීඩා වැඩි වී ඇත්තේ කොරෝනා වසංගතය නිසාය. කොරෝනා වසංගතය රට නැංවීමට තිබූ අගනා වසර දෙකක් අපට අහිමි කළේය. අධ්‍යාපනය, ආර්ථිකය සහ ජන ජීවිතය උඩු යටිකුරු කළේය. එහෙත් ඒ ගැන කම්පා වීම නිදහස දිනා ගැනීමට කැප වූ ජාතියකට තරම් නොවේ. ඒ ගැන තැවෙමින් හිඳිම නිදහස සඳහා සටන් කර පුරුදු ජාතියකට ඔබින්නේද නැත. ලොවම දැවැන්ත අසිරුකම්වලට මුහුණ දුන්නද එයින් ගැලවීම සඳහා ගෝලීයව යොදාගත් සෑම සාධනීය ක්‍රියා මාර්ගයක්ම අප ද අනුගමනය කළෙමු. කොරෝනා රෝගයට විසඳුම වූ එන්නත්කරණ අවස්ථා තුනම දැනටමත් ජනතාව වෙත ලබා දී ඇත්තෙමු. කොරෝනා වසංගතයෙන් නිදහස් වෙමින් ජන ජීවිතය සාමාන්‍යකරණයට යළි පිවිසෙමින් සිටින්නේ අප අනුගමනය කළ මේ ක්‍රියාමාර්ගය නිසාය.

නිදහස යනු දිනාගෙන අවසන් වන්නක් නොවේ. එය දිනෙන් දින දිනාගත යුත්තකි. සෑම නිදහස් දිනයකම අප අවධාරණය කළ යුතු කාරණය එයයි. කෙසේ වෙතත් නිදහස සඳහා වසර සිය ගණනක් අඛණ්ඩව අරගලයක යෙදී ඒවායින් පන්නරය ලද ජාතියකට මෙම අභියෝගයද භාරගෙන ඒ හමුවේ නොවැටී සිටිය හැකි බව මාගේ විශ්වාසයයි. නිදහස සඳහා අප්‍රමාණව සටන් කර පුරුදු ජාතියක් වශයෙන් මේ අභියෝග හමුවේ නැගී සිටීමට මේ නිදහස් දිනයේ අදිටන් කර ගනිමු.

මහින්ද රාජපක්ෂ

මහින්ද රාජපක්ෂ
ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
අග්‍රාමාත්‍ය



ශ්‍රී ලංකා අග්‍රාමාත්‍ය
இலங்கையின் பிரதம மந்திரி
Prime Minister of Sri Lanka

சுதந்திரம் என்பது வெற்றி பெற்று முடிந்துவிடக் கூடியதல்ல

பல சவால்களுக்கு மத்தியிலேயே எமக்கு எழுபத்து நான்காவது சுதந்திரத் தினத்தை கொண்ட வேண்டியுள்ளது. இரண்டு ஆண்டுகளாக முழு உலகையும் பாதிப்பிற்குள்ளாக்கிய கொரோனா தொற்றினால் நாம் எதிர்நோக்கியுள்ள சவால்கள் பலவாகும்.

அன்று அந்நிய படையெடுப்புகள் போன்றே பிரிவினைவாத பயங்கரவாதத்தினால் எமது நாட்டு மக்கள் சுதந்திரத்தை இழக்க நேரிட்டதுடன், இன்று கொரோனா தொற்றினால் மக்கள் சுதந்திரத்தை இழந்து பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர். நாட்டை கட்டியெழுப்புவதற்கான இரு பொன்னான ஆண்டுகளை கொரோனா தொற்று எமக்கு இல்லாது செய்தது. கல்வி, பொருளாதாரம் மற்றும் மக்களின் வாழ்க்கையை தலைக்கீழாக மாற்றியது. ஆனால் சுதந்திரத்திற்காக போராடிப் பழகிய தேசம் என்ற வகையில் நாம் அதனால் துவண்டுப் போகப் போவதில்லை. முழு உலகமும் பல சிரமங்களுக்கு முகங்கொடுத்த போதிலும், அதிலிருந்து விடுபடுவதற்கு உலகளாவிய ரீதியில் முன்னெடுக்கப்பட்ட சகல சாதகமான செயற்பாடுகளையும் நாமும் கடைப்பிடித்தோம். கொரோனா தொற்றுக்கு தீர்வான மூன்று தடுப்பூசிகளையும் நாம் மக்களுக்கு பெற்றுக் கொடுத்துள்ளோம். நாம் கடைப்பிடித்த இச்செயற்பாடுகளின் மூலமே கொரோனா தொற்றிலிருந்து விடுபட்டு மீண்டும் இயல்பு நிலைக்கு திரும்ப முடிந்துள்ளது.

சுதந்திரம் என்பது வெற்றி பெற்று முடிந்துவிடக் கூடியதல்ல. அது நாளுக்கு நாள் வெற்றிக் கொள்ள வேண்டியதொன்று. அதுவே நாம் ஒவ்வொரு சுதந்திர தினத்திலும் வலியுறுத்த வேண்டிய விடயமாகும். எவ்வாறாயினும் சுதந்திரத்திற்காக பல நூறு ஆண்டுகளாக தொடர்ச்சியாக போராடி பக்குவப்பட்ட தேசத்திற்கு இந்த சவாலுக்கும் முகங்கொடுத்து செயற்பட முடியும் என்பது எனது நம்பிக்கையாகும். சுதந்திரத்திற்காக உண்மையாக போராடிப் பழகிய தேசம் என்ற வகையில் இச்சவாலையும் எதிர்த்து போராடுவதற்கு இந்த சுதந்திரத் தினத்தில் உறுதி கொள்வோம்.

மஹிந்த ராஜபக்ஷ

மஹிந்த ராஜபக்ஷ
இலங்கை ஜனநாயக சோசலிசக் குடியரசின்
பிரதமர்



ශ්‍රී ලංකා අග්‍රාමාත්‍ය
இலங்கையின் பிரதம மந்திரி
Prime Minister of Sri Lanka

Independence is Not Something that Ends with the Victory

This year, we celebrate Sri Lanka's 74th Independence Day amidst many great challenges. The challenges posed by the Covid-19 pandemic, which has plagued the world for two years, are not insignificant.

Whilst historically, the people of this country had lost their freedom due to foreign invasions and separatist terrorism, today we have lost our freedoms due to the Covid pandemic which deprived us of the opportunity to develop the country for two years. The economy, education and livelihoods were completely overturned. However, as a nation that has sacrificed for freedom, we cannot allow this frustration to overcome us.

Although the world faced massive setbacks, we have also used all the positive steps taken globally to recover from the pandemic. We have already taken steps necessary to provide the population with all three vaccinations as a solution to the pandemic. It is this approach that has enabled us to recover from the pandemic to a great extent and return public life to a sense of normalcy.

Freedom is not something that ends with the victory. It is something that should be won day by day, and it is this fact that we must highlight on each Independence Day. However, I firmly believe that a nation inspired by hundreds of years of relentless struggle for freedom, is fully capable of remaining undaunted and facing up to this challenge as well. As a nation accustomed to unceasingly fighting for independence, on this Independence Day, let us resolve to overcome these challenges as well.

Mahinda Rajapaksa

Mahinda Rajapaksa
Prime Minister of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka